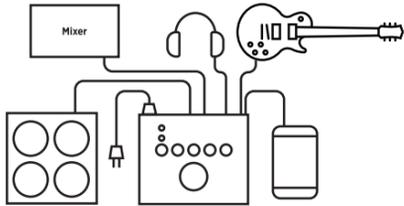
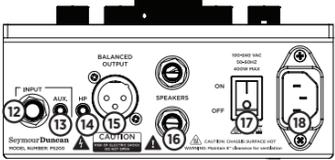
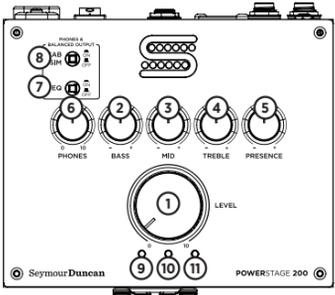


# POWERSTAGE 200



## DE

Vielen Dank, dass Sie sich für den Powerstage 200 entschieden haben. Besuchen Sie SeymourDuncan.com für die neuesten Informationen und Sound-Beispiele.

**WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um das Risiko eines Feuers oder Stromschlages zu vermeiden.

**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Nicht öffnen.

Dieses Zeichen mit einem Blitz innerhalb eines Dreiecks soll den Nutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter "gefährlicher Spannungen" innerhalb des Gehäuses warnen, die so hoch sein könnten, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.

Dieses Symbol eines Ausrufezeichens innerhalb eines Dreiecks soll den Nutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Sicherheitsinformationen in den Begleitdokumenten des Verstärkers hinweisen.

Diese Warnung weist darauf hin, dass die gekennzeichnete Oberfläche und benachbarte Flächen Temperaturen aufweisen könnten, die zu heiß für eine Berührung sind.

Dieses Zeichen kennzeichnet den korrekten Befestigungspunkt für die Schutzleitermasse. Für den Fall, dass von einem qualifizierten Reparaturtechniker elektrische Reparaturen durchgeführt werden, muss das Kabel, das den Schutzleiter der Netzanschlussbuchse mit dem Gehäuse verbindet, ausschließlich an dem durch dieses Symbol gekennzeichneten Punkt angebracht werden.

Sehen Sie sich alle Sicherheitskennzeichnungen auf der Unter- und Rückseite des Gerätes an.

### Wichtige Sicherheitsanweisungen

1. Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

2. Beachten Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch.

3. **WARNUNG** - Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit aus, um das Risiko eines Feuers oder Stromschlages zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Wasserquellen wie Pools, Badewannen und Wackbecken fern. Setzen Sie es nicht Regen, Tropf- / Spritzwasser oder versprühten Flüssigkeiten aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte auf das Gerät.

4. Ziehen Sie vor einer Reinigung den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung lediglich ein trockenes Tuch.

5. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb erfordert dieses Gerät Belüftung. Blockieren Sie nicht die Lüfteröffnungen oder Lüftungsschlitze an der Seite des Gehäuses. Halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm (4") an allen Seiten und über dem Gerät ein.

6. Halten Sie dieses Gerät von Wärmequellen und offenen Flammen wie Heizkörpern, Heizungsöffnungen, Öfen oder ähnlichen Geräten (einschließlich Verstärker) fern, die Wärme erzeugen.

7. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Netzkabel intakt und unbeschädigt ist. Verwenden Sie keine Kabel mit sichtbaren Beschädigungen an der Isolation oder den Steckverbindern. Schützen Sie das Netzkabel vor Tritten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Verteilerdosen und den Punkten, an denen die Kabel aus dem Gerät kommen.

8. Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet, die die Verwendung eines dreidrähtigen Netzkabels mit Schutzleiter erfordert. Setzen Sie die Schutzfunktion des Schutzleiters nicht durch Verwendung eines Adapters oder eine andere Methode, wie das Entfernen des Schutzkontaktes, außer Kraft. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker und bitten Sie um Austausch der veralteten Steckdose bzw. erwerben Sie ein korrektes Netzkabel für Ihr Gebiet.

9. Führen Sie die Installation entsprechend der Anweisungen des Herstellers durch.

10. Versuchen Sie nicht das Gerät zu verwenden, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde.

11. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angegebene Anbauteile / Zubehör.

12. Ziehen Sie während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung die Stecker aus diesem Gerät.

13. **WARNUNG - STROMSCHLADGEFAHR! NICHT ÖFFNEN!** Im Inneren befinden sich keine Komponenten, die vom Nutzer gewartet werden können. Überlassen Sie alle Instandhaltungsarbeiten qualifizierten Servicetechnikern. Eine Instandhaltung ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wenn beispielsweise das Stromversorgungskabel oder dessen Stecker beschädigt wurde, Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal arbeitet oder fallen gelassen wurde.

14. **WARNUNG** - Auf Grund von möglicherweise heißen Oberflächen und hohen Schallepegeln eignet sich dieses Gerät nicht für eine Verwendung an Orten, an denen sich möglicherweise Kinder aufhalten könnten.

**Konformitätserklärung** - Hinweis: Diese Ausrüstung wurde getestet und entsprechend Part 15 der FCC Regelungen als konform mit den Grenzwerten für ein Digitalgerät der Klasse B befunden. Diese Grenzwerte wurden als angemessener Schutz gegen schädliche Einstrahlung in häuslichen Installationen entwickelt. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie, kann diese abstrahlen und kann, sofern es nicht entsprechend dieser Anweisungen verwendet wird, störende Einstrahlungen in Funkkommunikationsausrüstung verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Nutzer versuchen, die Störung auf einem der folgenden Wege zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Neupositionierung der Empfangsantenne,
- größerer Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger,
- Anschluss des Geräts an eine andere Steckdose in einem anderen Stromkreis als dem, mit dem der Empfänger verbunden ist,
- den Händler und / oder einen erfahrenen Radio- / Fernsehtechniker um Hilfe bitten.

Dieses Gerät wurde entsprechend der Norm AS/NZS CISPR 32 für Australien und Neuseeland geprüft und als konform befunden. Dieses Gerät wurde entsprechend der Norm ASVCCI V3 für Japan geprüft und als konform befunden. Dies ist ein Produkt der Klasse B auf Grundlage der Norm des VCCI Rates. Wenn es in einer häuslichen Umgebung in der Nähe von Funk- oder Fernsehempfängern verwendet wird, könnte es Funkstörungen verursachen. Installieren und verwenden

Sie das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung. Dieses Gerät wurde entsprechend der Norm Industry Canada ICES-003 Ausgabe 6:2016 geprüft und als konform befunden. Dieses Gerät ist mit CAN ICES-3B/NMB-3B konform.

Dieses Gerät wurde entsprechend der europäischen EMV Richtlinie 2014/30/EU geprüft und als konform befunden. Die angewendeten Normen waren EN 55032 und EN 55035.

Dieses Gerät wurde entsprechend der Produktsicherheitsrichtlinie EN 62368-1 für Ausrüstung der Audio/Video, Informations- und Kommunikationstechnologie geprüft und als konform befunden. Abweichende Versionen für EU, AS/NZ und Japan waren Teil des Prüfmangfanges.

Hinweis: Jegliche Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Seymour Duncan genehmigt wurden, könnten die Berechtigung des Nutzers zum Betrieb dieser Ausrüstung nichtig machen.

**Recycling-Informationen** - Dieses Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt in der Europäischen Union als Elektro- und Elektronikaltgerät (nach WEEE) eingestuft wurde und nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Für andere Regionen können unterschiedliche Regelungen gelten.

**Bevor Sie Ihren Verstärker verwenden** - ÜBERPRÜFEN SIE DIE SPANNUNG UND LEISTUNG IHRER NETZSTROM-VERSORGUNG: Dieser Verstärker wurde so konstruiert, dass er mit Netzspannungen von 100 bis 240 VAC bei 50/60 Hz arbeiten kann. Ein Anschluss an Spannungen außerhalb dieses Bereichs kann zu unregelmäßigem Betrieb oder irreparablen Schaden am Gerät führen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch einen Anschluss an Spannungen unter 100 VAC oder über 240 VAC entstanden sind. Im Inneren des Gehäuses befinden sich keine Komponenten, die vom Nutzer gewartet werden können. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder instand zu setzen. Unter maximalen Lastanforderungen kann dieser Verstärker viel Strom ziehen. Um eine angemessene Leistung sicherzustellen und mögliche Sicherheitsrisiken zu vermeiden, schließen Sie den Verstärker immer an Stromkreise an, die einen Strom von mindestens 15 Ampere liefern können. Vermeiden Sie den Anschluss am gleichen Stromkreis mit anderen stromintensiven Verbrauchern wie Heizgeräten, Mikrowellen und Hochleistungsbeleuchtungssystemen, da dies dazu führen kann, dass Schutzschalter oder Sicherungen auslösen. Vermeiden Sie den Anschluss von jeglicher Audio-Ausrüstung an den gleichen Schaltkreis wie Ausrüstung, die Motoren verwendet, wie zum Beispiel Kompressoren, Kühlschränke oder Klimaanlage, da dies zu starken unerwünschten Nebengeräuschen im Klang Ihrer Anlage oder zu Spannungseinbrüchen beim Motorstart führen kann.

**EINRICHTUNG:** Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Schließen Sie keine Instrumente oder Lautsprecher an bzw. ziehen Sie diese Stecker nicht ab, solange der Verstärker eingeschaltet ist. **WÄRME UND BELÜFTUNG:** Achten Sie darauf, dass an allen Seiten ausreichend Platz für Luftzirkulation vorhanden ist. Vermeiden Sie einen Einsatz an extrem warmen Standorten, wo das Gerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder neben Wärme erzeugenden Geräten positioniert ist. Vermeiden Sie den Einsatz in feuchten Bereichen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit. Blockieren Sie nicht die Lüftungöffnungen an den Seiten. Ermöglichen Sie einen ausreichenden Luftstrom und legen Sie keine Jacken oder Decken über den Verstärker.

**Layout der Bedienelemente, Regelfunktionen und Eingangs-/Ausgangsbuchsen Bedienelemente auf der Oberseite**

1. Level-Regler - steuert die Gesamtlautstärke des Verstärkers.
2. Bassregler - liefert 10 dB Verstärkung oder Dämpfung bei 87 Hz.
3. Mittbereichsregler (Mid) - liefert 10 dB Verstärkung oder Dämpfung bei 645 Hz.
4. Höhenregler (Treble) - liefert 10 dB Verstärkung oder Dämpfung bei 4,4 kHz.
5. Presence-Regler - liefert 6,5 dB Verstärkung oder Dämpfung bei 11,6 kHz.
6. Regler für Kopfhörerepegel (Phones) - regelt ausschließlich die Lautstärke der Kopfhörer. Stellen Sie diesen ein, nachdem Sie die Gesamtlautstärke mit dem Level-Regler festgelegt haben.
7. Pre-Post EQ Schalter - ist dieser eingedrückt, liegt der Ausgang zum Kopfhörerverstärker und zum Verstärker für das symmetrische Line-Signal hinter dem EQ (Post). In der oberen Stellung liegen diese vor dem EQ (Pre). Beachten Sie, dass die Auswahl für Pre/Post EQ keine Auswirkung auf das Signal an den Lautsprecherausgang hat.
8. Boxensimulation Schalter (CAB SIM) - ist dieser eingedrückt, liegt der Ausgang zum Kopfhörerverstärker und zum Verstärker für das symmetrische Line-Signal hinter der Boxensimulation. In der oberen Stellung liegen diese vor der Boxensimulation. Beachten Sie, dass die Boxensimulation nicht auf den Lautsprecherausgang wirkt.
9. Power Anzeige - leuchtet, wenn Netzspannung anliegt und der Netzschalter eingeschaltet ist.
10. Power Amp Clip / Überstromanzeige - Diese Anzeige erfüllt einen doppelten Zweck. Ihre Hauptfunktion ist eine Warnung, dass die Endstufe 1 dB vor der Übersteuerung (Clipping) steht. Ihre zweite Funktion ist es anzuzeigen, wenn an der Lautsprecherausgangsbuchse ein Überstromzustand besteht, wie zum Beispiel bei Kurzschluss des Lautsprecherkabels. Konsultieren Sie die detaillierte Beschreibung unter "Schutzfunktionen".
11. Pre-Amp Clip / Statusanzeige - Auch diese Anzeige erfüllt einen doppelten Zweck. Ihre Hauptfunktion ist die Anzeige, dass ein Abschnitt des Vorverstärkers 6 dB vor der Übersteuerung (Clipping) steht. Konsultieren Sie den Abschnitt "Einsatz vorbereiten" für weitere Informationen. Ihre zweite Funktion ist die Anzeige des Status von Stromversorgung / Endstufenmodul. Leuchtet sie durchgängig, hat sich dieses Modul auf Grund eines oder mehrerer Fehlerzustände selbst abgeschaltet. Konsultieren Sie die detaillierte Beschreibung unter "Schutzfunktionen".

**Rückseite**

12. Eingangsbuchse (INPUT, 6,35 mm (1/4") Mono) - Schließen Sie hier Ihr Hauptaudiosignal an.
13. Hilfspingang (AUX, 3,5 mm Stereo) - Dieser Eingang wird nur an den Kopfhörerverstärker geleitet. Schließen Sie hier ein Musikabspielgerät an.
14. Kopfhörerausgang (PHONES, 3,5 mm Stereo) - Schließen Sie hier Ihre Kopfhörer an.
15. Symmetrischer Line-Ausgang (BALANCED, XLR männlich) - Dies ist ein symmetrischer Ausgang auf Instrumentenpegel, der für die Ansteuerung eines Eingangs an einem Mischpult vorgesehen ist.
16. Lautsprecherausgang (SPEAKER, 2 x 6,35 mm (1/4") Mono) - Schließen Sie hier Ihre Lautsprecherbox(en) an.
17. Netzschalter - Schaltet die Netzspannung für die internen Schaltkreise ein und aus.
18. Netzbuchse - Verwenden Sie immer das richtige Netzkabel für die Region in der Sie spielen. Der Nennstrom sollte für eine Dauerleistung von mindestens 600 W ausgelegt sein.

**Anschlüsse**  
Konsultieren Sie die grafische Anschlussanleitung auf der folgenden Seite. **VERBINDEN SIE ZUERST DIE LAUTSPRECHER.**

- Verwenden Sie Litzenkabel von mindestens 14 AWG mit einer Maximallänge von 3 Metern (10 ft). Für längere Kabel sollten Sie eine größere Drahtstärke verwenden. Die Lautsprecherkabel sollten verdreht sein, um die Geräusch-emissionen auf der Schaltfrequenz der Endstufe zu minimieren. Verwenden Sie keine abgeschirmten Kabel.
- Die Endstufe arbeitet in Bridge-Tieed-LoK Konfiguration (gebrückter Betrieb). Es ist daher wichtig, dass bei der Verbindung zwischen Endstufe und Lautsprecher keine Masseverbindungen hergestellt werden.
- **WARNUNG** - Schließen Sie keine Lautsprecherlasten an, die insgesamt unter 4 Ω liegen.

**ANSCHLUSS DER EINGANGSSIGNALLEITUNGEN** - Verwenden Sie qualitativ hochwertiges, abgeschirmtes Kabel mit 6,35 mm (1/4") Klinkenstecker.

**EINSATZ VORBEREITEN**

- Drehen Sie den Level Regler ganz nach links.
- Schließen Sie das Netzkabel an. Beachten Sie alle in den Sicherheitsinformationen genannten Vorkehrungen.
- Schalten Sie den Netzschalter ein. Zunächst werden für einige Sekunden zwei rote LED leuchten und dann leuchtet die blaue Power LED um anzuzeigen, dass der Verstärker einsatzbereit ist.
  - Sollten eine oder beide rote LED weiter leuchten, schalten Sie den Netzschalter aus und überprüfen Sie die Lautsprecherkabel auf Kurzschlüsse. Die Netzspannung kann mit abgezogenen Lautsprecherkabeln eingeschaltet werden, um das Vorhandensein eines Kurzschlusses zu überprüfen und festzustellen, an welchem Kabel das Problem vorliegt.
- Stellen Sie den korrekten Eingangspegel ein, indem Sie die Preamp Clip Anzeige (3. LED) beobachten und den Ausgang des vorgeschalteten Audiogeräts so einstellen, dass die Preamp Clip Anzeige bei den höchsten Spitzen Ihres Signals gerade anfängt zu leuchten. Es kann möglich sein, dass Sie diese Einstellung nach Einstellung des EQ im PS200 korrigieren müssen.
- Beginnen Sie zu spielen und drehen Sie dabei den Level-Regler langsam nach rechts. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

**WARNUNG!** Dieser Verstärker kann sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen. Dauerhafte Einwirkung von hohen Schalldruckpegeln kann zu

permanenten Hörschäden führen. Stellen Sie den Level-Regler auf eine sichere Hörlautstärke ein oder tragen Sie Hörschutz.

• Korrigieren Sie mit Hilfe des globalen EQ eventuelle Besonderheiten im Raum und nehmen Sie die Feineinstellung Ihres Sounds vor.

**ABSCHALTUNG:**

- Schalten Sie vor dem Abziehen irgendwelcher Kabel zuerst den Netzschalter in die "OFF" Stellung.
- **WARNUNG!** - Nach längerem Einsatz bei hoher Leistung kann das Gehäuse des Verstärkers heiß sein. Räumen Sie Zeit zum Abkühlen ein, bevor Sie den Verstärker anfassen.

**Schutzfunktionen** - Dieser Verstärker verfügt über mehrere Funktionen, die ihn im Ernstfall schützen können.

**ANZEIGE FÜR POWER AMP CLIP / ÜBERSTROM / ÜBERTEMPERATUR** Diese LED erfüllt mehrere Funktionen und zeigt folgende Zustände an:

- Übersteuerung (Clipping) der Endstufe,
- Strombegrenzung in der Endstufe,
- Übertemperaturwarnung für die Endstufe.

DIESE LED KANN AUS FOLGENDEN GRÜNDEN LEUCHTEN:

- Kurzschluss im Lautsprecherkabel,
- Kurzschluss der Schwingspule des Lautsprechers gegen Polschuh oder Korb
- entweder das + oder das - Ausgangssignal haben Kontakt zu Masse,
- die Gesamtimpedanz der Lautsprecher (paralleler Anschluss von Lautsprechern / Boxen) liegt unter dem Mindestnennwert,
- der Level-Regler ist zu hoch eingestellt,
- interner Fehler. Kontaktieren Sie den Hersteller für Reparaturen.

**ÜBERTEMPERATURSCHUTZ:** Die Übertemperaturverwaltung überwacht die Temperatur in der Ausgangsstufe und der Stromversorgung. Wenn die Temperatur in einem dieser Systeme 125°C erreicht, leuchtet die PWR AMP CLIP Anzeige durchgehend. Wenn die Temperatur 150°C erreicht, schaltet sich der Verstärker ab, bis die Temperatur unter 120°C abfällt und wird dann zurückgesetzt.

Die Temperatur-LED kann aus folgenden Gründen leuchten:

- mangelnde Luftzirkulation um den Verstärker,
- blockierte Lüftungsöffnungen,
- blockierter oder gestoppter Kühllüfterpropeller,
- extrem hohe Umgebungstemperaturen,
- hohe Last am Ausgang (Lasten mit niedriger Impedanz) in Kombination mit hohem Leistungsbedarf,
- Kombinationen aller vorgenannten Zustände.

**PREAMP CLIP / STATUSANZEIGE**

Diese LED erfüllt ebenfalls mehrere Funktionen und zeigt folgende Zustände an:

- Warnung vor Signalspannungsbegrenzung - Die LED beginnt zu leuchten, wenn das Eingangssignal 6 dB unter dem Übersteuerungspegel liegt. Sie sollten den Ausgangspegel des direkt an den PS200 angeschlossenen Audiogeräts so anpassen, dass die LED nur bei Signalspitzen kurz aufleuchtet.
- Schutzstatus von Stromversorgung / Endstufenmodul - Leuchtet die LED durchgängig, hat sich der Verstärker selbst abgeschaltet und ist auf Grund von Überlastungszuständen, die potentiell gefährlich werden könnten, in den Schutzmodus übergegangen. In diesen Fällen nimmt der Verstärker normalerweise nach einer kurzen Verzögerung oder nachdem der Überlastzustand behoben wurde seinen Betrieb wieder auf. Einige Gründe hierfür sind:

- Erste Überstromzustände und / oder ein Kurzschluss am Lautsprecherausgang.
- Übertemperaturzustände auf Grund starker Belastung bei hohen Ausgangspegeln.
- Übertemperaturzustände auf Grund unzureichender Belüftung oder extrem hohen Umgebungstemperaturen.
- Interner Fehler. Kontaktieren Sie den Hersteller für Reparaturen.

### Technische Daten

#### LEISTUNGSDATEN

- Maximale Ausgangsleistung
  - 4 Ω Last - 210 W @ 1% THD+N, 1 kHz
  - 4 Ω Last - 255 W @ 10% THD+N, 1 kHz
  - 8 Ω Last - 117 W @ 1% THD+N, 1 kHz
- Dauerausgangsleistung ohne thermische Abschaltung
  - @ 120 VAC / 60 Hz - 140 W
  - @ 230 VAC / 50 Hz - 130 W
- Nominelle Netzspannung
  - 100 bis 240 VAC, 50/60 Hz
- Maximale Eingangsleistung
  - 400 W Max.
- Gesamtenergieeffizienz
  - Po = 200 W - 78%

\*Oben genannte technische Daten gelten für eine Umgebungstemperatur von 25°C und eine Signalfrequenz von 1 kHz. Höhere Umgebungstemperaturen oder eingeschränkte Belüftung führen zu früherem Auslösen der Hitzeschutzschaltung.

#### AUDIO-LEISTUNGSDATEN

- Lautsprecherausgänge
  - THD + N @ 1 kHz, volle Nennleistung - ≤1%
  - THD + N @ 1 kHz, 10 V aus, 4 Ω Last - 0,003%
  - Ausgangsreferenziertes Leerlaufrauschen - ≈±2µV, A-bewertet
  - Dynamikbereich, A-bewertet - 109 dB
  - Bandbreite - 5 Hz bis 50 kHz ± 3 dB, 20 Hz bis 20kHz @ Nennleistung
- EQ Parameter
  - Bass +/- 10 dB @ 87 Hz
  - Mitten +/- 10 dB @ 645 Hz
  - Treble (Höhen) +/- 8,5 dB @ 4,4 kHz
  - Presence +/- 6,8 dB @ 11,6 kHz

#### UMGEBUNGSANFORDERUNGEN

- Umgebungstemperatur für den Betrieb - 0° bis 50°C
- Relative Luftfeuchtigkeit - 85%, nicht kondensierend
- Höhe, für Betrieb - 2000 m (6500 ft.)
- Gewicht - 1,3 kg (2,87 lbs.)

## CZ

Děkujeme vám za zakoupení Powerstage 200! Pro aktuální informace a zvukové ukázky doporučujeme navštívit webovou stránku SeymourDuncan.com.

**UPOZORNĚNÍ:** Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte toto zařízení dešti ani vlhkosti.

**POZOR:** Riziko úrazu elektrickým proudem. Neotvírejte. Symbol blesku uvnitř trojúhelníku slouží jako upozornění uživatele na přítomnost neizolovaného „nebezpečného napětí“ uvnitř šasi. Toto napětí může být ve výši, která představuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Symbol vytkříčků uvnitř trojúhelníku má upozornit uživatele na přítomnost důležitých provozních a bezpečnostních informací v dokumentech, které přiléhají k danému zařízení.

Toto varování indikuje, že označený povrch a přilehlé plochy mohou dosahovat vysokých teplot a mohou být tedy na dotyk horké.

Tento symbol označuje správný bod upevnění bezpečného uzemnění. V případě jakýchkoli oprav, které provádí kvalifikovaný elektrotechnik, musí být vodič připojený uzemňovací svorku elektrické zásuvky k šasi připojen pouze k upevňovacímu bodu označenému tímto symbolem.

Prohlédněte si všechny bezpečnostní značky na spodní/zadní straně produktu.

### Důležité bezpečnostní instrukce

1. Před obsluhou zařízení si přečtěte tento návod. Příručku si ponechte i pro budoucí použití.
2. Nastudujte si a dodržujte všechna bezpečnostní opatření, upozornění a pokyny uvedené v této příručce.
3. **UPOZORNĚNÍ** - Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte toto zařízení vlhkosti. Udržujte toto zařízení mimo dosah zdrojů vody, jako jsou bazény, vany a umyvadla. Nevystavujte zařízení dešti, kapající/stříkající vodě nebo kapalné ve spreji. Nepokládejte na zařízení předměty naplněné tekutinami.
4. Před čištěním odpojte napájecí zdroj. Čistěte pouze suchou látkou.
5. Tento produkt vyžaduje správné fungování ventilace. Nezakrývejte proto otvory ventilátoru ani větrací otvory na straně šasi. Udržujte volný prostor (alespoň 4") na všech stranách i z vrchu.
6. Udržujte tento výrobek mimo zdroje tepla a dosah otevřeného plamene - radiátory, topné radiátory (výměníky), kamna nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), která vyrábějí teplo.
7. Před použitím se ujistěte se, že je napájecí kabel neporušený a nepoškozený. Nepoužívejte kabely s viditelným poškozením izolace nebo koncových konektorů. Chraňte napájecí šňůru před prasknutím nebo sevrháním, zejména u zástrček do elektrických zásuvek a v místě, kde vystupují z přístroje.
8. Toto zařízení je vybaveno bezpečnostním prvkem, který vyžaduje použití tří-kolkové zemnicí zástrčky. Neporušte bezpečnostní opatření uzemňovací zástrčky tím, že použijete adaptér nebo jiné prostředky, jako je například odstranění třetího uzemňovacího hrotu. Pokud dodaná

zástrčka není vhodná pro vaši zásuvku, poraďte se s elektrikářem o výměně zastaralé elektrické zásuvky nebo získání správného napájecího kabelu pro vaši oblast.

9. Instalujte podle pokynů výrobce.

10. Nepokoušejte se přístroj používat, jestliže byl nějakým způsobem poškozen.

11. Používejte pouze příslušenství určené výrobcem.

12. Pokud zařízení nepoužíváte dlouhou dobu, nebo v případě bouřky, odpojte ho ze zásuvky.

13. **POZOR - RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEOTVÍRAT!** Vnitřek zařízení neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel sám opravit. Všechny servisní zásahy by měl provádět kvalifikovaný servisní personál. Servis je zapotřebí, jestliže je přístroj poškozen jakýmkoli způsobem, jako je poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, dále došlo-li k rozliti kapaliny nebo do přístroje vnikly předměty, pokud byl přístroj byl vystaven dešti nebo vlhkosti, nefunguje normálně, nebo upadl.

14. **UPOZORNĚNÍ** - Vzhledem k potenciálu horkých povrchů a vysoké hladiny akustického tlaku není toto zařízení vhodné pro použití v místech, kde jsou pravděpodobně přítomny děti.

**Prohlášení o shodě** - Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a potvrzeno, že splňuje požadavky pro digitální zařízení třídy B, tak jak jsou uvedeny v části 15 směrnice FCC. Tyto požadavky jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení v bytové instalaci. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiového příjmu. Neexistuje však žádná záruka, že v určité instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, které lze určit zapnutím a vypnutím zařízení, uživatel by měl zkusit rušení odstranit jedním nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvolte větší odstup mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do elektrické zásuvky, která je zapojena v jiném okruhu než zásuvka, ve které je zapojen přijímač.
- Obráťte se o pomoc na prodejce nebo zkušeného rozhlasového/televizního technika.

Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno v souladu se směrnicemi, které platí v Austrálii a na Novém Zélandu: AS/NZS CISPR 22:2009. Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno v souladu s japonskou normou VCCI V3. Tento produkt je podle standardů VCCI zařazením ve třídě B. Jeho používání v blízkosti rozhlasového nebo televizního přijímače může způsobovat rádiové rušení. Zařízení instalujte a používejte podle návodu k použití.

Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno v souladu kanadskými průmyslovými směrnicemi ICES-003 Issue 6:2016. Toto zařízení také splňuje požadavky směrnice CAN ICES-3B/NMB-3B.

Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno v souladu s evropskou direktivou EMC 2014/30/EU. Aplikované směrnice: EN 55032 a EN 55035.

Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno v souladu s direktivou EN62368-1 o bezpečnosti v oblasti audio/idea, informačních a komunikačních technologií. Při testování byly zohledněny i odchylky evropských norm, Austrálie/Nového Zélandu a Japonska.

Poznámka: Jakékoli změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Seymour Duncan, by mohly anulovat oprávnění uživatele provozovat toto zařízení.

**Informace o recyklaci** - Tento symbol označuje, že tento výrobek je v Evropské unii klasifikován jako elektrický a elektronický odpad (WEEE) a nesmí být likvidován společně s domácím odpadem. V jiných zemích může být klasifikace jiná.

**Před použitím zesilovače:** Ověřte napětí a kapacitu použitého obvodu střídavého proudu (AC). Tento zesilovač je továrně nastaven tak, aby dokázal pracovat s napětím 100-240 VAC, 50/60 Hz. Připojení k napětí mimo tento rozsah může způsobit chybný provoz nebo vést k nenapravitelné porážce zařízení. Záruka se nevztahuje na škody způsobené připojením na napětí pod 100 VAC nebo nad 240 VAC. Uvnitř šasi zesilovače se nenacházejí žádné součásti, které by byly opravitelné uživatelem. Nepokoušejte se tedy pokusit otevřít a sami ho opravovat. Během maximální úrovně vybuzení může tento zesilovač vyžadovat silný odběr proudu. Aby byl zajištěn správný výkon zesilovače a jeho zabráněno potenciálním bezpečnostním rizikům, připojte zesilovač pouze k obvodům, které mohou poskytovat minimálně 15 ampérů.

Vyhnete se připojení zesilovače ke stejnému okruhu, ke kterému jsou připojeny ostatní vysoko-proudové spotřebiče, jako jsou topná zařízení, mikrovlnné trouby a osvětlení s vysokým příkonem. Pokud připojíte zesilovač do stejného okruhu, může dojít k vyhození jističů nebo pojistek. Nepřipojujte (žádné) zvukové zařízení do stejného okruhu jako zařízení s motory, jako jsou kompresory, chladničky nebo klimatizační zařízení, protože to může způsobit vysokou úroveň nežádoucího hluku ve zvuku nebo pokles výkonu.

**NASTAVENÍ:** Zařízení umístěte na pevný a rovný povrch. Pokud je zesilovač zapnutý, nepřipojujte/neoopojte nástroj nebo reproduktor.

**TEPLO A VENTILACE:** Kolem šasi zařízení ponechte dostatek prostoru. Zadní a horní strana zařízení vyžadují cirkulaci vzduchu. Zařízení nepoužívejte v extrémně horkých místech s přímým působením slunečního světla nebo v blízkosti topného zařízení. Zařízení nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Neblokujte otvory ventilátoru na boční straně zařízení. Zajistěte odpovídající průtok vzduchu a na zesilovač nepokládejte kabáty či jiné přikrývky.

**Uspořádání ovládacího panelu, funkce a vstupní/výstupní konektory Vrhni panel**

1. Ovladač Level - nastavení celkové hlasitosti zesilovače
2. Ovladač Bass - zesílení nebo útlum frekvence 87 Hz o 10 dB
3. Ovladač Mid - zesílení nebo útlum frekvence 645 Hz o 10 dB
4. Ovladač Treble - zesílení nebo útlum frekvence 4,4 kHz o 8,5 dB
5. Ovladač Presence - zesílení nebo útlum frekvence 11,6 kHz o 6,5 dB
6. Ovladač Power - slouží pro nastavení hlasitosti signálu do sluchátek. Tento parametr nastavte po nastavení celkové hlasitosti (ovladačem Level).
7. Tlačítko EQ (Pre/Post) - v pozici dole (stlačeno) je ve sluchátkovém výstupu a v symetrickém linkovém výstupu zesilovače přítomen signál, který se nachází za ekvalizérem. V pozici nahore (nezmačknuto) je na těchto výstupech signál před zpracováním ekvalizérem. Pamatujte, že pozice tohoto přepínače - před/po EQ - neovlivňuje výstupní konektor do reproduktoru.
8. Tlačítko CAB SIM (simulace reproduktoru) - v pozici dole (stlačeno) je ve sluchátkovém výstupu a v symetrickém linkovém výstupu zesilovače přítomen signál se simulací reproboxu. V pozici nahore (nezmačknuto) je na těchto výstupech signál bez simulace reproboxu. Pamatujte, že signál směřující do reproduktorového výstupu je bez simulace reproboxu.
9. LED kontrolka POWER - indikuje přítomnost napájení, a vypínač je zapnutý 10. LED kontrolka PWR AMP CLIP - Tato kontrolka má dva účely. Primární funkcí této LED kontrolky je varování v okamžiku, kdy se signál výkonového zesilovače nachází 1 dB od signálové špičky. Sekundární funkcí je indikace přítomnosti nadproudu v reproduktorovém výstupu, například kvůli zkratovanému reproduktorovému kabelu. Podrobnější informace naleznete v části „Ochranné prvky“.
11. LED kontrolka PREAMP CLIP - Rovněž tato kontrolka má dvě funkce. Jejím primárním úkolem je indikace stavu, kdy je signál předzesilovače 6 dB od signálové špičky. Více informací naleznete v části „Připrava k použití“. Sekundární význam této kontrolky spočívá v indikaci stavu napájecího zdroje/výkonového zesilovače. Pokud trvale svítí, znamená to, že se tento modul v důsledku několika chyb sám vypnul. Podrobnější informace naleznete v části „Ochranné prvky“.

12. Vstupní jack (6,3 mm, mono) - Do tohoto konektoru připojte hlavní zdroj audio signálu.
13. Auxový vstupní jack (3,5 mm Stereo) - Tento vstup slouží pouze pro sluchátkový zesilovač. Do



## Paneel-layout,-bedieningsfuncties en in-/uitgangsjacks

### Bovenpaneel

- Level-bediening – bedient het totale uitgangsvermogen van de versterker.
- Bass-bediening – geeft 10dB aan toe- of afname op 87Hz.
- Midrange-bediening – geeft 10dB aan toe- of afname op 645Hz.
- Treble-bediening – geeft 8,5dB aan toe- of afname op 4.4kHz.
- Presence-bediening – geeft 6,5dB aan toe- of afname op 11,6kHz
- Koptelefoon Level-bediening – bedient alleen het volume van de koptelefoon. Stel dit in als je de het algemene volume hebt.
- Pre-Post EQ drukknop – lage positie plaatst het signaal naar de kotelefoonversterker en de gebalanceerde lijnversterker na de EQ. De hoge positie is voor de EQ. Let op dat deze selectie geen effect heeft op de speakeruitgangsjack.
- Kabinet-simulatie drukknop – lage positie plaatst het signaal naar de koptelefoonversterker en de gebalanceerde lijnversterker na de kabinetsimulatie. De hoge positie is voor de kabinetsimulatie. Let op dat de kabinetsimulatie niet werkt met de speakeruitgangspositie.
- Stroom-indicator – licht op als er stroom naar het apparaat gaat en als deze aan staat.
- Eindversterker-clip/Over-Current Indicator – Deze indicator heeft een dubbele functie. De belangrijkste functie is om te waarschuwen wanneer de eindversterker 1 dB van clippen af is. De tweede functie is om aan te geven als er te veel spanning bij de speaker-uitgangsjack is, zoals een kortgesloten speakerkabel. Zie de gedetailleerde uitleg onder ‘beschermingseigenschappen’.
- Voorversterker-Clip/Status Indicator – Deze indicator heeft een dubbele functie. De belangrijkste functie is om te waarschuwen wanneer de voorversterker 6 dB van clippen af is. Ga voor meer informatie naar ‘voor het gebruik van je versterker’ De tweede functie geeft de status van de stroomvoorziening/eindversterkermodule aan. Als deze constant brandt, heeft het apparaat zichzelf uitgezetvanwege defecten. Ga voor een gedetailleerde uitleg onder ‘beschermingseigenschappen’.

### Achterpaneel

- Ingangsock (1/4” mono) – Plug hier je belangrijkste audiosignaal in.
- Auxiliary Ingangsjack (3,5 mm Stereo) – Deze ingang voedt alleen de koptelefoonversterker, Plug hier je muziekkapparaat, zoals een mp3-speler, in.
- Koptelefoonuitgangsjack (3,5 mm Stereo) – Plug hier je koptelefoon in.
- Gebalanceerde Lijnuitgang (Man. XLR) – Dit is een gebalanceerde uitgang met instrumentniveau, bedoeld voor aansluiting op de ingang van een mengpaneel.
- Speaker-uitgangsjack (Dubbele 1/4” mono) – Sluit hier je speakerkast aan.
- Stroomschakelaar – zet de stroom naar het interne circuit aan en uit.
- Netsnoeringang – Gebruik altijd het juiste netsnoer voor de regio waar in je speelt. De stroomsterfte dient voldoende te zijn om adequaat een minimum van 600 W te geven.

**Aansluiten** - Ga eerst naar de Aansluitingsgids naar de MAAK SPEAKERAANSLUITINGEN

- Gebruik minimaal 14AWG bedrading met een maximumlengte van 3 meter. Als je langere kabels gebruikt, heb je dikker draad nodig. Het speakerdraad moet gevlichtten zijn om bijgeluiden van de schakelfrequentie van de eindversterker te minimaliseren. Gebruik geen geïsoleerde kabel.
- De eindversterker gebruikt een zogenaamde bridge-Tied-Load configuratie. Het is daarom belangrijk dat er geen aardverbindingen worden gemaakt in de eindversterker-naar-speaker aansluiting.
- WAARSCHUWING – Sluit geen speakers aan met een totale lading van minder dan 4 Ω. SLUIT INGANGSSIGNAAL-LIJNEN AAN – Gebruik geïsoleerde kabel van hoge kwaliteit en ¼” koptelefoonpluggen. VOORBEREDING VOOR GEbruIK
- Draai Level-bediening helemaal terug
- Sluit netsnoer aan. Voldoe aan alle voorbereidingen die in de veiligheidsinformatie worden genoemd.
- Zet de stroomschakelaar aan. De twee rode LEDs zullen nu een paar seconden gaan branden, waarna de blauwe LED zal oplichten, om aan te geven dat de versterker aan staat en klaar is voor gebruik.

- Als een of meerde rode LEDs blijven branden, zet het apparaat dan uit en check speakerkabels voor kortsluiting. De stroom kan weer aangezet worden, met de speakerkabels weggenomen om te kijken waar het probleem zit en in welke kabel.
- Stel het juiste ingangsvolume in, door op de Voorversterker Clip indicator (3rde LED) te letten en draai het volume an het aangesloten audio-apparaat omhoog totdat de Voorversterker Clip indicator oplicht met de hoogste pieken van je spel. Het kan zijn dat je dit weer iets moet aanpassen, nadat je de EQ van de PS200 hebt ingesteld.
- Draai de Level-bediening langzaam omhoog als je begint te spelen. Stel het juiste volume in.

- WAARSCHUWING!** Deze versterker kan een zeer hoge geluidsdruk geven. Een lange blootstelling aan een te hoog geluidsniveau kan permanente gehoorbeschadiging geven. Stel de Level-bediening op een veilig niveau in of gebruik gehoorbescherming.
- Stel de EQ in om je geluid aan te passen aan de akoestiek van de ruimte en om je geluid naar wens in te stellen.
- Afsluten: Zet het apparaat uit, voordat je kabels uitneemt.
- WAARSCHUWING!** - De behuizing van de versterker kan heet worden na lang gebruik op hoog volume. Laat het apparaat afkoelen, voordat je het in handen neemt.

**Beschermingseigenschappen** - Deze versterker heeft diverse eigenschappen, ontworpen om deze versterker te beschermen onder slechte omstandigheden.

EINDVERSTERKER CLIP / OVER-CURRENT / OVERVERHITTINGSINDICATOR

Deze LED heeft meerdere functies en geeft het volgende aan:

- Eindversterker voltage clipping
  - Eindversterker current limiting
  - Eindversterker oververhittingswaarschuwing
- HET OPLICHTEN VAN DEZE INDICATOR KAN VEROORZAAKT WORDEN DOOR HET VOLGENDE:
- Kortgesloten speakerkabel
  - Speakerspoel kortgesloten met frame of magneet.
  - Of + of – uitgangssignaal aangesloten op aarde.
  - Totale speakerimpedantie (parallele combinatie van speakers/ kabinets) gaat over maximum heen.
  - Level-bediening staat te hoog.
  - Intern defect. Neem contact op met fabrikant voor reparaties.

OVERVERHITTINGSBESCHERMING: Het oververhittingscircuit houdt de temperatuur van de uitgangstrap en de stroomvoorziening in de gaten. Als de temperatuur van een van de twee de 125°C nadert, zal de Pwr Amp Clip/O.C. indicator continu branden. Als de temperatuur de 150°C bereikt, zak de versterker zichzelf uitschakelen, totdat de temperatuur zakt tot 120°C, waarna het zichzelf zal resetten. Oplichten van de ‘Temp’-indicator kan veroorzaakt worden door het volgende:

- Gebrek aan luchtcirculatie rondom versterker.
  - Geblokkeerde ventilatie-openingen
  - Geblokkeerde of gestopte ventilator.
  - Extreem hoge omgevingstemperaturen.
  - Zware belading van uitgangen (lading met lage impedantie) gecombineerd met veel vermogensvraaagcoupled.
  - Combinaties van het bovenstaande.
- VOORVERSTERKER CLIP / STATUS INDICATOR
- Ook deze LED heeft meerdere functies en geeft het volgende aan.
- Voorversterker voltage clip waarschuwing – De LED zal gaan branden als het ingangssignaal 6 dB onder clippen zit. Je dient het uitgangsniveau van het audioapparaat dat direct de PS200 in gaat zo in te stellen dat deze LED alleen knippert bij signaalpieken.
  - Beschermingsstatus van de stroomvoorziening/eindversterkermodule – als het continu brandt, heeft de versterker zichzelf uitgeschakeld en staat het in beschermingsmodus vanwege de een te hoog ingangssignaal. In dit geval zal de versterker na een korte periode weer gaan werken, als de oorzaak is opgelost. Mogelijke oorzaken zijn:
    - Te hoge spanning of kortsluiting bij de speakeruitgang.
    - Oververhittings -condities door te zware belading of te hoge uitgangsniveaus.
    - Oververhitting door een slechte luchtstroom of extreem hoge omgevingstemperaturen.
    - Intern defect. Neem contact op met fabrikant voor reparaties.

### Technische Specs

VERMOGENSPECIFICATIES

- Maximum Uitgangsvermogen
  - 4 Ω lading – 210 W @ 1% THD+N, 1 kHz
  - 4 Ω lading – 255 W @ 10% THD+N, 1 kHz
  - 8 Ω lading – 11 7W @ 1% THD+N, 1 kHz
- Continu Uitgangsvermogen zonder thermal shutdown
  - @ 120VAC/60 Hz – 140 W
  - @ 230VAC/50 Hz – 130 W
- Nominaal voltage

- 100 tot 240 VAC, 50/60 Hz
  - Maximum Ingangsvermogen
    - 400W Max
  - Totale vermogensefficiëntie
    - Po = 200 W - 78%
- \*Specificaties hierboven gelden voor een omgevingstemperatuur van 25°C, signaalfrequentie van 1 kHz. Hogere omgevingstemperaturen of een verminderde ventilatie zullen leiden tot een eerdere igher ambient temperaturen of een beperkte luchtstroom zullen resulteren in een eerdere activering van het thermische uitschakelcircuit.

AUDIO-SPECIFICATIES

- Speakeruitgangen
  - THD + N @ 1kHz, volledig vermogen – ≤1%
  - THD + N @ 1 kHz, 10V uit, 4 Ω lading – 0.003%
  - Aan uitgangsvermogen gerefereerde bijgeluiden indien niet in werking – ≤92µV, A-gewogen
  - Dynamisch bereik, A-gewogen – 109dB
  - Bandbreedte – 5 Hz to 50 kHz ± 3 dB, 20 Hz to 20 kHz @ nominaal vermogen
- EQ Parameters
  - Bass +/- 10 dB @ 87 Hz
  - Midrange +/- 10 dB @ 645 Hz
  - Treble +/- 8,5 dB @ 4.4 kHz
  - Presence +/- 6,8 dB @ 11,6 kHz

OMGEVINGS SPECIFICATIES

- Omgevingstemperatuur – 0° to 50°C
- Relatieve vochtigheidsgraad – 85%, niet condensierend
- Hoogte, werking – 2000 m
- Gewicht – 1,3 kg.

### PL

Dankjewel voor de zakup Powerstage 200!
Pamiętaj, aby odwiedzać SeymourDuncan.com dla aktualności i próbek brzmienia.

- UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko podpalenia lub porażenia prądem, nie należy wystawiać niniejszego urządzenia na deszcz i działanie wilgoci.
- UWAGA : Zagrożenie porażenia prądem. Nie otwierać.
- Symbol błyskawicy wpisanej w trójkąt ostrzeża użytkownika o obecności niez izolowanych „niebezpiecznych napięć” w pobliżu otwarcza, które mogą skutkować ryzykiem porażenia prądem.
- Symbol wykrzyknika wpisanego w trójkąt ostrzeża użytkownika o obecności ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, znajdujących się w dokumentach dołączonych do otwarcza.
-  To ostrzeżenie informuje, że zaznaczona i powierzchnie przylegające, mogą osiągać zbyt wysokie temperatury.
-  Ten symbol informuje o prawidłowym zabezpieczeniu punktu uziemienia. W przypadku jakichkolwiek napraw wykonywanych przez wykwalifikowanego elektryka, podłączenie uziemienia gniazdzka elektrycznego do budowy, musi zostać wykonane tylko w punkcie styku, wskazanym przez niniejszy symbol.
- Zobacz wszystkie oznaczenia bezpieczeństwa na spodzie i tyle produktu.

### Wtyczne dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia, przeczytaj niniejszą instrukcję w całości. Zachowaj instrukcję w razie potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Przejrzyj wszystkie zapisy dotyczące środków bezpieczeństwa, ostrzeżenia i instrukcję w niniejszej instrukcji.
-  UWAGA – w celu zmniejszenia ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci. Trzymaj je z dala od wszelkich źródeł wody, takich jak baseny, wanny czy zlewy. Nie wystawiaj go na deszcz, kapiącą wodę lub plynny w sprayu. Nie stawiaj na produkcie przedmiotów napełnionych płynem.
- Przed czyszczeniem odłącz od zasilania. Czyść wyłącznie suchą szmatką.
- W celu prawidłowego działania, niniejszy produkt wymaga wentylacji. Nie zasłaniaj otworcia wentylatora ani otworów wentylacyjnych po bokach obudowy.Zachowaj co najmniej 10 cm przestrzeni między bokami oraz górą.
- Trzymaj produkt z dala od różnego rodzaju źródeł ciepła lub otwartego ognia, takich jak grzejniki, farelki, piecyk lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj kabla z widocznymi uszkodzeniami izolacji lub wtyczek. Chroni kabel przed nadepnieniem lub nadzarpnięmiami, szczególnie przez wtyczki, gniazda zasilające, a także gniazdko wyjściowe z urządzenia.
- Niniejsze urządzenie jest wyposażone we właściwości zabezpieczające, które wymagają użycia trzytrzępieniowej wtyczki z uziemieniem. Nie lekceważ tego, używając zasilacza lub, przykładowo, usuwając trzeci, uziemiający trzpień. Jeśli dodana wtyczka nie pasuje do Twojego sprzętu, skonsultuj się z elektrykiem w sprawie wymiany gniazdzka lub zaopatrzenia się we właściwy dla Twojego obszaru kabel elektryczny.
- Dokonuj instalacji zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało ono w jakiś sposób uszkodzone.
- Korzystaj tylko z urządzeń dodatkowych, wyszczególnionych przez producenta.
- Odłącz urządzenie w trakcie burzy lub do długotrwałym użytkowaniu..
- UWAGA – RYZYKO PORAŻENIA PRADEMI NIE OTWIERACI! W srodku nie znajdziesz części, które użytkownik może samodzielnie wymieniać. Pozostaw serwisowanie wykwalifikowanym fachowcom. Serwisowanie jest wymagane tylko w przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia, takich jak uszkodzenie gniazdzka zasilającego, rozlanie na urządzenie płynu lub wpadnięcie jakiegoś przedmiotu do urządzenia, wystawienie urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci, nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia lub upuszczenie go.

### UWAGA

**Deklaracja zgodności** - Uwaga: niniejszy sprzęt był testowany i uznany za zgodny z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, wynikających z części 15 regulacji FCC. Ograniczenia te zostały stworzone, aby zapewnić rozsądną ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w domowej instalacji. Sprzęt ten generuje, wykorzystuje i promieniuje energią częstotliwości radiowej i, jeśli nie zostanie zainstalowany i użytkowany zgodnie z instrukcją, może wywoływać szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednakże gwarancji, że w przypadku konkretnych instalacji zakłócenia nie wystąpią. Jeśli niniejszy sprzęt wywoła szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, które mogą być stwierdzone poprzez włączenie i wyłączenie urządzenia, zachęcamy użytkownika do podjęcia próby skorygowania zakłóceń, za pomocą jednej lub kilku z poniższych metod:

- Przełączyć lub zmienić lokalizacji anteny odbiorczej.
  - Zwiększyć odległość pomiędzy sprzętem a odbiornikiem.
  - Podłączyć sprzęt do innego gniazdzka lub obwodu niż to, do którego podłączony jest odbiornik.
  - Poprosić o pomoc sprzedawcę lub doświadczonego fachowca od radioodbiorników/telewizorów.
- Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z australijskimi i nowozelandzkimi przepisami AS/NZS CISPR 22:2009. To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z japońską normą VCCI V3. Jest to produkt klasy B oparty na standardzie VCCI. Jeśli w pobliżu, w środowisku domowym, używany jest odbiornik radiowy lub telewizyjny, może powodować to zakłócenia radiowe. Zamontuj i używaj urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z przepisami Industry Canada ICES-003 Issue 6:2016. Niniejsze urządzenie jest zgodne z CAN ICES-3B/NMB-3B.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z przepisami EMC Dyrektywa 2014/30/EU. Zastosowano niniejsze standardy: EN 55032 i EN 55035.

To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z dyrektywą bezpieczeństwa produktu EN 62368-1 dotyczącą urządzeń audio/ wideo, technologii informatycznych i komunikacyjnych. W badaniach uwzględniono odstępstwa w UE, AS/NZ i Japonii.

Uwaga: jakiegokolwiek zmiany lub modyfikacje niniejszego urządzenia, niezatwierdzone przez Seymour Duncan, mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z niniejszego sprzętu.

### Informacje o recyklingu

Symbol ten informuje, że produkt został sklasyfikowany, jako Zużyty Sprzęt Elektryczny i Elektroniczny (WEEE/ZSEE) wedle prawa Unii Europejskiej i powinien zostać poddany segregacji. Zasada ta może się różnić w zależności od regionu.

-  **Zanim skorzystasz ze wzmacniacza** ZWERYFIKUJ NAPIĘCIE I OBJĘTOŚĆ OBWODU AC: Wzmacniacz jest przystosowany do napięć liniowych od 100 do 240 V AC, 50/60 Hz. Podłączenie do napięć poza tym zakresem może spowodować

nieprawidłowe działanie lub nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych podłączeniem do napięcia poniżej 100 V lub powyżej 240 V AC. Wewnątrz obudowy nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie próbuj otwierać produktu ani sam go serwisować.

Przy warunkach maksymalnego obciążenia, niniejszy wzmacniacz może wymagać dużego poboru mocy. Aby zapewnić właściwą wydajność i uniknąć potencjalnych zagrożeń, podłączaj się wyłącznie do obwodów dających minimalnie 15 amperów mocy. Unikaj podłączania do takich obwodów, jak obwody dla urządzeń grzewczych, mikrofalówek i wysokowatowego oświetlenia, gdyż może to doprowadzić do przerwania obwodów lub wysładenia bezpieczników. Unikaj podłączania sprzętu audio do obwodów wykorzystywanych przez sprzęty silnikowe, takie jak kompresory, lodówki czy klimatyzacje, gdyż2 może to wywołać duży szum w Twoim brzmieniu lub ubytki w mocy, wywołane włączeniem silnika.

Ustawienie: Ustaw urządzenie na pewnej i równej powierzchni.

Nie podłączaj ani nie odłączaj instrumentu lub głośnika, gdy wzmacniacz jest włączony.

-  OGRZEWANIE I WENTYLACJA: Upewnij się, że dookoła sprzętu jest odpowiednia przestrzeń. Tył i wierzch dla przepływu powietrza. Unikaj ekstremalnie gorących miejsc, bezpośrednio wystawionych na działanie słońca lub w pobliżu sprzętu grzewczego. Unikaj korzystania ze sprzętu w miejscach wilgotnych lub o wysokiej wilgotności. Nie zasłaniaj wyjścia na wiatrak lub otworów wentylacyjnych po bokach. Pozwól na odpowiedni przepływ powietrza i nie kładź na wzmacniaczu koców lub płaszczy.

### Układ panelu, funkcje sterowania i gniazda wejścia/wyjścia

#### Górny panel

- Pokrętko Level – kontroluje całkowitą głośność wzmacniacza.
- Pokrętko Bass – dostarcza 10 dB podbicia lub wycięcia przy 87 Hz.
- Pokrętko Midrange – dostarcza 10 dB podbicia lub wycięcia przy 645 Hz.
- Pokrętko Treble – dostarcza 8,5 dB podbicia lub wycięcia przy 5,5 kHz.
- Pokrętko Presence – dostarcza 6,5 dB podbicia lub wycięcia przy 11,6 kHz.
- Pokrętko Headphone – kontroluje tylko głośność słuchawk. Dostosuj po ustawieniu ogólnej głośności za pomocą pokrętkła Level.
- Przycisk Pre-Post EQ – wciśnięcie przycisku przesyła sygnał do wzmacniacza słuchawkowego i symetrycznego wzmacniacza liniowego po korekci. Przycisk odcisnięty to pre-EQ. Należy pamiętać, że wybór przed/po EQ nie wpływa na sygnał na wyjściu głośnikowym.
- Przycisk Cabinet Simulation – wciśnięcie przycisku przesyła sygnał do wzmacniacza słuchawkowego i symetrycznego wyjścia wzmacniacza po symulacji kolumny. Odcisnięty przycisk to sygnał przed symulacją kolumny. Należy pamiętać, że symulacja kolumny nie jest obecna na wyjściu głośnikowym.
- Wskaźnik zasilania – zapala się, gdy obecne jest zasilanie prądem przemiennym i włącznik zasilania jest włączony.
- Wskaźnik Power Amp Clip/Over-Current – jest to wskaźnik mający podwójne zastosowanie. Podstawową funkcją jest ostrzeżenie, gdy końcówka mocy znajduje się w odległości 1 dB od przesterowania. Druga funkcja polega na wskazywaniu, kiedy w gnieździe głośnikowym występuje stan przeciążenia, taki jak zwarcie kabla głośnika. Zobacz szczegółowe wyjaśnienie w części „Funkcje ochrony”.
- Pre-Amp Clip/Status Indicator – this is also a dual-purpose indicator. The primary function is to indicate when any portion of the preamp is within 6dB of clipping. See more information under “Preparing for use”. The secondary function is to indicate the status of the power supply/power amp module. When lit contin- uously, the module has shut itself down to one or more fault conditions. See detailed explanation under “Zabezpieczenia”.

#### Rear Panel

- Gniazdo wejściowe (6,3 mm mono) – Podłącz tutaj główny sygnał audio.
- Gniazdo wejściowe auxiliary (3,5 mm Stereo) – To wejście zasila tylko wzmacniacz słuchawkowy. Podłącz tutaj swoje urządzenie z podkładami.
- Gniazdo wyjścia słuchawkowego (3,5 mm stereo) – Podłącz tutaj słuchawk.
- Symetryczne wyjście liniowe (Męski XLR) – Jest to symetryczne wyjście, przeznaczone do kierowani sygnału do miksera.
- Gniazdo wyjścia głośnikowego (podwójne 6,3 mm mono) – Podłącz tutaj kolumnę.
- Włącznik zasilania w – włącza i wyłącza zasilanie sieciowe obwodów wewnętrznych.
- Gniazdo przewodu zasilającego – Zawsze używaj przewodu zasilającego odpowiedniego dla regionu, w którym będziesz grać. Moc znamionowa powinna być wystarczająca do utrzymania co najmniej 600 W mocy pobieranej z linii.

**Podłączenia** - Patrz obrazek po prawej stronie.

NAJPIERW PODŁĄCZ GŁOŚNIK

- Użyj przewodu o minimum 14AWG i maksymalnej długości 3 metrów. Dłuższe kable powinny posiadać grubsze przewody. Trzyrody głośnikowe powinny być skręcone, aby zminimalizować szum częstotliwości obecny przy przełączaniu wzmacniacza mocy. Nie używaj ekranowanego kabla.
  - Wzmacniacz mocy działa w konfiguracji Bridge-Tied-Load. Dlatego ważne jest, aby nie podłączać uziemienia przy podłączeniu wzmacniacz-głośnik.
  - UWAGA - Nie podłączaj do głośników o wartości mniejszej niż 4Ω.
- PODŁĄCZANIE SYGNAŁÓW WEJŚCIOWYCH - Używaj ekranowanego kabla wysokiej jakości i końcówek 6,3 mm.
- PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Skręć pokrętko Level
- Podłącz przewód zasilający. Przestrzegaj wszystkich środków ostrożności podanych w informacjach dotyczących bezpieczeństwa.
- Urucho m przełącznik zasilania. Dwie czerwone diody LED zaświecą się na kilka sekund, a następnie zaświeci się niebieska dioda LED zasilania, wskazując, że wzmacniacz jest gotowy do użycia.
- Jeśli jedna lub obie czerwone diody LED nadal się świecą, wyłącz zasilanie i sprawdź, czy nie ma zwarcia na kablach głośnikowych. Zasilanie można podłączyć przy odłączonych kablach głośnikowych w celu sprawdzenia obecności zwarcia i izolacji, który kabel ma problem.
- Ustaw odpowiedni poziom wejściowy, obserwując wskaźnik Preamp Clip (trzecia dioda LED) zwiększając moc wyjściową poprzedniego urządzenia audio, aż wskaźnik Clip Preamp zacznie świecić przy najmocniejszym granii. Może być konieczne dostosowanie tego po skonfigurowaniu EQ na PS200.
- Powoli zwiększ poziom głośności, gdy zaczniesz grać. Ustaw pożądaną głośność.

-  UWAGA! Ten wzmacniacz jest w stanie wytworzyć bardzo wysokie poziomy ciśnienia akustycznego. Ciągłe narażenie na wysokie poziomy ciśnienia akustycznego może spowodować. trwałe uszkodzenie słuchu. Ustaw poziom głośności dla bezpiecznego słuchania lub użyj zatyczek do ochrony słuchu.

- Dostosuj globalne EQ, aby skompensować wszelkie anomalie w pomieszczeniu i ustawij pożądanę brzmienie.

WYŁĄCZANIE. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „Off” przed wyjęciem jakichkolwiek kabli.

-  UWAGA! - Obudowa wzmacniacza może być gorąca po dłuższym korzystaniu przy dużej mocy. Przed kontynuowaniem pracy pozostaw do schłodzenia.

### Zabezpieczenia

Ten wzmacniacz posiada kilka zaprojektowanych funkcji, które mają na celu chronić go w najgorszych warunkach.

WSKAŹNIK POWER AMP CLIP/OVER-CURRENT/OVER-TEMPERATURE

Ta dioda LED posiada wiele funkcji, wskazując:

- Clipping napięcia wzmacniacza mocy
  - Ograniczenie prądu wzmacniacza mocy
  - Ostrzeżenie o przekroczeniu temperatury wzmacniacza mocy
- Zapalenie się wskaźnika „OC” może być spowodowane przez:
- Zwarcie kabla głośnikowego
  - Zwarcie cewki głośnikowej z biegunem lub ramą głośnika.
  - + albo - sygnału wyjściowego podłączony do masy.
  - Całkowitą impedancję głośników (równoległa kombinacja głośników/kolumn)
  - przekraczającą maksymalną wartość.
  - Nadmierny poziom sygnału na wejściu do wzmacniacza.
  - Błąd wewnętrzny. Skontaktuj się z producentem w celu naprawy.
- OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM: Obwód przeciwko przegrzaniu monitoruje temperaturę na wyjściu. Ponieważ temperatura w obu kanałach zbliża się do 110°C, zasilacz zacznie obniżać napięcia na szynie, zmniejszając maksymalną moc wyjściową. Gdy temperatura osiągnie 140°C, wzmacniacz wyłączy się na krótki czas. Aktywacja zabezpieczenia przed przegrzaniem zostanie zasygnalizowana zapaleniem się czerwonej diody LED „Temp” na przednim panelu. Zapalenie się wskaźnika „Temp” może być spowodowane przez:
- Brak cyrkulacji powietrza wokół wzmacniacza.
  - Zablokowane otwory wentylacyjne.
  - Zablokowanie lub zatrzymanie wentylatora
  - Zabytki wysoka temperatura otoczenia
  - Duże obciążenie wyjściowe (obciążenia o niskiej impedancji)

połączone z dużym zapotrzebowaniem mocy.

- Kombinacje dowolnych lub wszystkich z powyższych WSKAŹNIK PREAMP CLIP/STATUS
- Ta dioda LED posiada również wiele funkcji, wskazując następujące:
- Ostrzeżenie przed clippingiem napięcia przedwzmacniacza - dioda LED zacznie się świecić, gdy sygnał wejściowy będzie o 6 dB poniżej poziomu przesterowania. Należy wyregulować poziom wyjściowy urządzenia audio podłączonego bezpośrednio do PS200, aby ta dioda LED migła tylko przy najmocniejszym granii.
  - Stan ochrony modułu zasilacza/wzmacniacza mocy - gdy świeci w sposób ciągły, wzmacniacz wyłączył się i przeszedł w tryb ochrony z powodu potencjalnie niszczących warunków przeciążenia. W takich przypadkach wzmacniacz zwykle zwznawia działanie po krótkim opóźnieniu lub po wyeliminowaniu stanu przeciążenia. Niektóre powody to:
    - Ciężkie warunki powodujące przeciążenia 1/lub zwarcie na wyjściu głośnika.
    - Przegrzanie z powodu dużego obciążenia na wysokim poziomie wyjściowym.
    - Przegrzanie z powodu nieodpowiedniego przepływu powietrza lub zbyt wysokiej temperatury otoczenia.
    - Błąd wewnętrzny. Skontaktuj się z producentem w celu naprawy.

### Specyfikacja technicza

SPECYFIKACJA ZASILANIA

- Maksymalna moc wyjściowa
  - Obciążenie 4Ω – 210W przy 1% THD+N, 1kHz
  - Obciążenie 4Ω – 255W przy 10% THD+N, 1kHz
  - Obciążenie 8Ω – 117W przy 1% THD+N, 1kHz
- Ciągła moc wyjściowa bez wyłączenia termicznego
  - przy 120 VAC/60Hz – 140W
  - przy 230 VAC/50Hz – 130W
- Nominalne napięcie sieciowe
  - 100 do 240 VAC, 50/60 Hz
- Maksymalna moc wyjściowa
  - 400W Maks
- Całkowita wydajność energetyczna
  - Po = 200W - 78%

\* Powyższa specyfikacja dotyczy temperatury otoczenia 25°C i częstotliwości 1 kHz. Wyższe temperatury otoczenia lub ograniczony przepływ powietrza spowoduje wcześniejsze uruchomienie obwodu przeciw przegrzaniu. Sposady dla maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej są oparte na braku wstępnego nagrzania wzmacniacza.

SPECYFIKACJA AUDIO

- Wyjścia głośnikowe
  - THD + N przy 1kHz, pełna moc znamionowa – ≤1%
  - THD + N przy 1kHz, 10V out, 4Ω load – 0.003%
  - Wyjście w trybie bezczynnności –≤92µV, charakterystyka A
  - Zakres dynamiczny, charakterystyka A – 109dB
- Pasma przenoszenia – 5 Hz do 50 kHz ± 3 dB, 20 Hz do 20kHz przy mocy znamionowej
- Zakres EQ
  - Niskie +/- 10 dB przy 87 Hz
  - Średnie +/- 10 dB przy 645 Hz
  - Wysokie +/- 8,5 dB przy 4,4 kHz
  - Presence +/- 6,8 dB przy 11,6kHz

SPECYFIKACJE ŚRODOWISKOWE

- Temperatura otoczenia – 0° do 50°C
- Względna wilgotność – 85%, bez kondensacji
- Działanie do wysokości 2000m
- Waga –1,3 kg


Visit us online at [seymourduncan.com](http://seymourduncan.com)
revB